SEUMANGAT ATJEH

nn
40

KEUNARANG:

ABDULLAH ARIF





DJILED KEU 3

10 - XII - 1945

PESAN KEPADA PENERBIT:
ABDULLAH ARIF, SEMANGAT MERDEKA
KOETARADJA.

SIKRAK NARIT

Keupada sdr. Abdullah Arif

Tanda moelia sjeedara wareh
Ranoeb seulaseh lam boengkoih soetra,
Habaran sikrak lon kheundak toeleh
Keuadek poeteh Poedjangga Moeda

SEUMANGAT ATJEHleubeh gob gaseh
Hateteu poeleh djampang ta batja;
Keunarang gata bit njo peunileh
Lon batja habeh djiled sa doea.

Soë2 njang adjam geupham beuhabeh
Getoer areh moeda bahlia,
Djiled awaj phon seunoesonpi gleh
Njang that peureuseh djiled keudoea.

Tanda adeknda pinta teumoeleh
Maken silapeh maken that meusra,
Djiled njang keulhee teunte leubeh gleh
Ta beuet beuhabeh ta boh ngon makna.

Han peue lon poedjoë meunoë ngon meu-
Soë2 njang areh geutoepat tanda, deh
Awaj ngon ache sabe that bareh
Pikeran chaleh masa geurika.

Oh noë meumada haba silapeh
Tanda lon gaseh moeda bahlia,
Keunarang gata Abdullah Arif
Teurimong gaseh ateueh djeumala!

Ismail Moehammad

DJILED KEU 3 10 - XII - 1945



SEUMANGAT ATJEH

KEUNARANG:

ABDULLAH ARIF



ABDULLAH ARIF
(A. ARIFY).

TANBEH: Oelôn toean harap bak Teungkoe2 bandoem njang batja hikajat njoë, soepaja bek geumeuria-ria watee geubatja. Njang teuleubeh get kisah njoë geubatja dimeunasah2 dan bak teumpat2 njang rame.

SEPATAH KATA

Dari Saudara Abdullah Arif pengarang boekoe ini saja terima S e u m a n g a t A t j e h djilid ke 1 dan ke 2. dan dimintanja soepaja saja mempertimbangkan isinja. Dalam pada itoe disertakannja poela dengan naschah asli djilid jang ke 3 ini.

Sesoedah saja tela'ahkan boekoe terseboet, ingatan saja melajang kemasa perdjoeangan Teungkoe Tjhik di Tiro dahoeloe dengan panglima2nja serta Tgk. Tjhik Pante Koeloenja pengarang „Hikajat Prang Sabil" jang terbilang itoe. Betapakah hidoepnja semangat jang terkandoeng dalam Hikajat Prang Sabil itoe, tentoe tidak tersemboenji lagi bagi sekalian para pembatja, sehingga gempa istana2 pendjadjah memikirkannja.

Mengingat demikian. maka saja poedjikan benar terbitnja boekoe S e u m a n g a t A t j e h ini dan saja harap soepaja diteroeskan poela dengan djilid2 jang berikoetnja. Saja sangat setoedjoe boekoe ini dikeloearkan berdjilid2 soepaja dapat dibeli dan dapat dimasoekkan kedalam sakoe badjoe tiap2 orang, sampai kanak2 djoega, jang bekal mendjadi pemoeda bangsa jang akan mendjoendjoeng Negara Repoeblik Indonesia kita jang ertjinta.

Setiap perdjoeangan mesti ada pembangoen semangatnja. Maka kalau dahoeloe Hikajat Prang Sabil telah memegang peranan jang penting, maka saja harapkan benar timboel boekoe jang mendjadi Hikajat Prang Soetji jang ditjiptakan oleh Tgk di Pante Koeloe jang kedoea ini.

Hanja karena masjarakat kita beloem begitoe terkenal hoeroef Latyn dikampoeng2, saja andjoerkan soepaja boekoe ini ditjitak kembali dengan hoeroef Arab. Karena tenaga orang2 kampoeng jang masih bersemangat asli itoe, tak haroes diabaikan. Tetapi sonsonglah semangatnja itoe, kemoedian bawalah mereka ke Negara Repoeblik Indonesia.

Riwajat mengoelangi dirinja sendiri. Dahoeloe Hikajat Prang Sabil, jang bertoeliskan dengan tangan, maka sekarang moentjoellah pemoeda2 Tanah Air mengoelangi djedjak lama dengan langgam baroe, mempersembahkan baktinja kepada bangsa, agama dan Tanah Air.

Hidoep Seumangat Atjeh dan „Merdeka!"

Tgk. Ismail Jakoeb.

Samboetan atas boekoe :

,,Seumangat Atjeh"

DJILID KE I DAN KE II

Sedang saja asjik merenoeng "*Seumangat Atjeh*" djilid pertama, keatas medja saja melajang poela "*Seumangat Atjeh*" djilid kedoea jg telah menjebabkan pena saja terpaksa mengambil kesempatan oentoek menitikkan dawatnja keatas kertas goena membajangkan isi hati saja terhadap boeah tangan poedjangga moeda toean *A Arify* itoe.

Dalam "*Seumangat Atjeh*" djilid kedoea ini, kita dapati rangkoeman sja'ir jang lebih indah.

Bahasa Atjeh adalah bahasa sja'ir; dan soesoenan kata sja'ir poedjangga moeda ini soenggoeh dapat menggetarkan rasa hati pembatjanja. Boekoe "*Seumangat Atjeh*" ini perloe sekali dipoenjai oleh tiap2 orang kampoeng dibatja disoerau2 dan disegala tempat jang ramai.

Sebaiknja boekoe ini disalin kedalam toelisan *Arab* soepaja dapat dibatja oleh tiap2 orang laki2 dan perempoean.

Disamping menjelami ma'na sja'ir itoe jg indah, tepat dan bersemangat, tiap2 orang jg ingin menelaah masälah sja'ir, patoet benar mengoenjah bentoek dan soesoenan sja'ir ini.

Kepada Poedjangga Moeda *A. Arify* saja atoerkan kehormatan atas penanja jg hidoep,

jang sesoeai dengan keadaan masa, moga2 penanja *(Seumangat Atjeh)* jang seteroesnja akan lebih hebat dan indah lagi adanja.

Kepada penggemar seni sja'ir jang tiada tahoe bahasa Atjeh saja persilakan agar soedi memboeang tempoh oentoek berladjar bahasa itoe, dan merenoeng sja'ir poedjangga moeda ini, karena sja'ir dalam bahasa Atjeh adalah mempoenjai ka'edah dan soesoenan kata jang tersendiri jang tidak bisa disalin dan dibajangkan kedalam bahasa Indonesia.

Kepada segenap poedjangga2 Atjeh teroetama dari Lembah Seulawah, saja seroekan disini, agar soeka toeroet mentjoerahkan boetiran moetiara dari oedjoeng pena emasnja oentoek menjoesoen oentaian manikam jg lajak mendjadi hiasan iboe Indonesia dizaman ini.

Hidoeplah kesoesasteraan ! ! !

Koetaradja, Boelan XII-1945.

Vichitra.



PEU-EUNTAT.

Seumangat Atjeh djiled keu 3.

Alhamdoe lillah limpah that rahmat,
Kroe seumangat haj ajeuem mata!
Beuphét ngon koelét asoë beumangat,
Beuleubéh teupat kasad lam dada!

Bak ék Toehan bri tinggi hékeumat,
Beuleubéh 'ézzat seuni ngon bahsa!
Daléh tan lapang lón pandang teupat,
Keunarang sahbat tjoekóp meurasa.

Djiléd sa doea rata lón lihat,
Njang lhée njoë meuhat pi ka lón batja;
Lón eu djeuëb lingkók pakhók ngon lóghat,
Lòn peutrôih hadjat kasad adèknda.

Batjoet tan koereueng kéngkeueng seunoerat,
Malingkan djeueb pat mangat that rasa;
Tanbéh Ghafilin jakin dilôn that,
Ngon peugoë sahbat pat2 njang loepa.

Oelama bako njang po seúnoerat,
Adék jakin that bak salén téuma;
Beu Toehan balaih limpah ie rahmat,
Keugata sahbat beuraja pahla!

Teuma sigitoe napsoe lôn bi-ät,
Keupoetéh loemat Poedjangga Moeda!
Atawa lain njang salèn soerat,
Peuë2 hikajat keunarang lama.

Bak gèt ta djaga bandja ngon loghat,
Boehoe ngon ajat takat beusama!
Soekèe bék koereueng doea plôh meuhat,
Meunoerôt 'adat sikarang masa!

Haba ta pakhôk santôk ta ikat,
Nak leubèh mangat sahbat njang batja,
Asaj geutanjoë bek peulagiat, [1])
Tamah moepat-pat tidak mengapa!

Keunarang dilèe ta thèe bit mangat,
Wasiet peu-ingat 'Alim 'Oelama;
Teutapi rangkom ladôm meuloempat,
Boehoe ngon ajat hana that sama.

Sabab njan wadjèb haj dék ta ingat,
Nak bèk djatōh grat Poedjangga Moeda;
Sidoemnan narit wasiet amanat,
Sjarat peu-ingat nibak kakanda.

Abdullah Arif oereueng gléh kasad,
Teungoh jakin that bak karang haba;
Bak teutab hate kande hekeumat,
Beuleubéh rahmat meulipat ganda!

Djan moesèm timoe madjoe meupoekat,
'Oh moesém barat angen that raja;
Haté lôn poetéh chaléh ngon teupat,
Lôn kheun seulamat saleuem „meurdékha".

IBNOE 'ABBAS.

---

[1]) tjoeë keunarang.

KANDE HEKEUMAT

Keupada Tentera Keamanan
Rakjat dan Pahlawan2 Atjeh.

Assalamoe'alaikom tanglong hekeumat
Toehan bri rahmat deungon sidjahtra,
Keupada Tantra peuaman rakjat
Teungoh berdjihad peutheun meurdehka.

Saleuem teukeurim takdhim horeumat
Tanda lon minat pahlawan bangsa,
Teutab lam hate sabe lon ingat
Moehon sjofeu'at beurangdjan masa.

Pahlawan Atjeh leubeh keuramat
Darah seumangat meuboera-boera,
Djan watee leupie lagee ie oebat
Watee seuóeem that meunjala-njala.

Tjitka djameun kon nibak djat-madjat
Joh saboh abad dahoeloe kala,
Oereueng Beulanda bangsa njang djoeng-kat
Habeh meukarat di Atjeh raja .....

Rambot hana boh ta koh le leugat
Ta poela langsat njang mangat rasa,
Sambot rakan djroh njoë saboh oebat
Intan malakat lon bri keugata.

Keunarang Atjeh leubeh that mangat
Kande hekeumat radja peunawa,
Narit lon rika haba amanat
Peu-ek seumangat pahlawan moeda.

Bandoem geutanjoë djinoë he sahbat
Wadjeb ta ingat narit peusaka,
Wasiet oereueng tjhik njangka berdjihad
Tinggaj seunoerat joh saboh masa.

Nibak masa njoë djinoë lon sambat
Sikada dapat akaj bitjara,
Kadang pi ek djeuet keuneubeuet oemat
Haba peuingat nibak sjeedara.

Meunan meukeusoed batjoet lon soerat
Keurakan sahbat toeha ngon moeda,
Sambot intan djroh satoh beuget that
Sabab seunoerat narit njang beuna.

Keureutaih bé paleuet daweuet pi poetjat
Lon bōh seunoerat haloih ngon gasa,
Keuboengong djaroë lon woë bak teumpat
Kadangpi troih had njawong keuloea.

Narit mostahak sikrak lon soerat
Geunantoë oebat peugawe donja,
Meu'ah sjeedara sireuta sahbat
Keulon njang soerat wasiet peusaka.

Abdullah Arif njang toeleh soerat
Dairah teumpat di Koetaradja,
'Oh noë chotheubah lon keubah siat
Meunjo panjang that djeuet koereueng rasa.

A. ARIFY

AMMA BA'DOE ladice lon sambat
Haba seunoerat djiled keutiga,
Sabab ka kawi djandji lon ikat
Bak ache soerat djiled keudoea.

Djiled njang keulhee teuntee lon sambat
Djinoë he sahbat ta ngo beurata,
Padoem treb sabe hate meutjhen that
Akan seunambat djiled keudoea.

Djinoë lon lahe boebe njang kasad
Meunjo treb lambat koereueng meurasa,
Dalam djiled njoë djinoë lon soerat
Haba hikajat keunarang lama.

Oelon boh batjoet meukeusoed ajat
Ta pham he sahbat toeha ngon moeda,
Keunarang djameun lon toeeng beureukat
Njang po seunoerat oelama raja.

Wasiet Teungkoe Tjhik njang that beureukat
Batjoet tek sapat lon toeeng sampeuna,
Keureuna kisah leupaih that mangat
Dji 'ek seumangat soë2 njang batja.

Djipōt angen gle siblah ret barat
Peuraho poekat tamong koeala,
Joh goh lon peutrang keunarang soerat
Ta ngo he sahbat sipatah haba.

Kitab Prang Sabil lon tji riwajat
Mangat ta toepat asaj ngon poentja,
Bek djeuet sjok waham rakan ngon sahbat
Akan seunoerat wasiet peusaka.

Oelama Atjeh leubeh that 'ezzat
Tjeudaih seumoerat keunarang haba,
Joh lajeue meutjang moeprang meukarat
Ngon kaphe djoengkat joh saboh masa.

Sidroë oelama nama meugah that
Peumimpin rakjat gagah peurkasa,
Teungkoe Tjhik di Tiro njang hiro oemat
Ikot sjari'at Nabi Moesthafa.

Beulanda djahe kaphe njang laknat
Han mee ta tha'at sitree tjilaka,
Teungkoe Tjhik peuget saboh hikajat
Peuingat rakjat bek sjaithan daja.

„Tanbeh Toedjoh Blaih" meugah indah that
Haba peuingat djalan agama,
Tgk. Tjhik di Tiro njang po seunoerat
Meunan riwajat dalam tjalitra.

Laen nibak njan teuma pi le that
Haba hikajat alim oelama,
„Ainoel Mardlijah" meugah that mangat
Teungkoe Moehammad njang soeson haba.

Di Pante Koeloe meusjeuhoe teumpat
Meunan he sahbat kheun oereueng toeha,
„Tanbihoel Ghafilin" saboh hikajat
Haba mangat that keunarang lama.

Teungkoe Tjhik Lam Goet njang po seu-
Dairah teumpat di Atjeh Raja, noerat
Laen nibak njan teuma pi le that
Njang po seunoerat bandoem oelama.

Disinan rakan lon toeeng beureukat
Bak ache soerat sideh ta batja,
Beureukat teungkoe njang po seunoerat
Leubeh lom koeat nanggroë meurdehka.

Poetjak Seulawah meugah manjang that
Meusalôb asap beungoh ngon sindja,
Teudoeek haba njoë disinoë siat
Djinoë lon sambat laen tjalitra:

Oereueng Beulanda leupaih meukarat
Hansoë bloë oebat di Tanoh Djawa,
Teusia-sia geuba meuneukat
Han glaih keuadat bek än njang laba.

Han ek le teuntee lagee djihadjat
Meusalah takat bak ache masa . . . .
Oereueng tan saket djipeu'oeet oebat
Doekon dibarat ka poengo gila.

I n d o n e s i a hana meularat
Han peue bri oebat e tjoet lem NICA,
Gata lam bathen meulaen kasad
Aneuk djen barat keunoë troih teuka.

Kamoë tan saket han peue peuoebat
Keudroë oetoih that meutawa-bisa,
Meutoe'oh ató timoe ngon barat
Nanggroë ngon rakjat keudroë meudjaga.

Han peue ta me le barang meuneukat
Ta tiek tong oebat lam laôt raja,
Beudoih djak gisa keudeh oebarat
Bek le ta ingat I n d o n e s i a.

Keureuna kamoë djinoë ka koeat
Laot ngon darat meutoe'oh djaga,
Meunghan ta pateh lon bri amanat
Kedroë ta ingat ache binasa.

Kajee rapoh dheuen peuleuheuen ta mat
Meungkoereueng ingat djadeh tjilaka,
Indonesia rata sipakat
Anti keuoebat meuneukat gata.

He Dr. Van Mook bek that ta karat
Gata ka troih had peutimang donja,
Katroih bak tanggoh djatoh meurtabat
Meungthat ta karat meunalee teuka.

Oereueng tjeureutja timoe ngon barat
Sabab siasat salah that ta ba,
Keuneubah gata habeh gob toepat
Poelitek djahat dalam rahsia . . . .

Indonesia ta keumeung djoengkat
Bek le he sahbat lagee njang ka2,
Keureuna kamoë oeroë njoë ka brat
Han ek le djoengkat djeungki meulila.

Toedjoh ploh joeta dikamoë rakjat
Bandoem sipakat meulawan gata,
Joh goh moepaloë beudoih woë leugat
Meungnjo treb lambat meuhat seungsara.

Keudeh bak radja ta peugah siät
Kamoë ka troih had peutimang donja,
Toean Soekarno ka kamoë angkat
Gantoë ma oebat Wilhelmina.

NANGGROË REPOEBLIK han ek ta loempat
Pageue manjang that silingka koeta,
Lon keubah 'oh ncë haba njoë siat
Moewoë riwajat bak saboh masa.

Beulanda paleh mata poeteh that
Keubeue kleuet djagat nanggroë Iroepa
Pikeran boebaj akajpi singkat
Hana get hadjat keunoë troih teuka.

Tjitka djameun kon geukheun amanat
Tjöekop peuingat bak oereueng toeha,
Deungon Beulanda bangsa njang djoengkat.
Han mee meusambat gaseh seutia.

Masa saboh roë hana ta ingat
Padoemna oemat mate binasa.
Masa zameun prang Teukoe di Barat
Bak saboh abad dahoeloe kala.

Padoemna oereueng mate han moepat
Padoemna rakjat keunong enanja,
Keubit tjilaka Beulanda djoengkat
Djitimbak rakjat hana keureuna.

Padoem oelama njang hana djirat
Mate han moepat sjahid lam rimba,
Padoemna radja njang ka djila'nat
Oh lheueh djiikat teuma djisoela.

Soleuthan Atjeh djipoeweh teumpat
Soepaja rakjat gadoh koeasa,
Keudeh oe Djawa djijoee beurangkat
Soepaja mangat didjih djiradja.

Tgk. Tjhik di Tiro oereueng bako that,
Beulanda djoengkat ek djijoee toeba,
Hingga Teungkoe Tjhik sjahid ngon siat
Teungoh berdjihad di Atjeh Raja.

Teungoh that jakin bak pimpin rakjat
Johnjan le meuhat njawong keuloea,
Di aneuk Galong koeta koekoh that
Sinan keu teumpat Teungkoe neuboengka.

Sampoë bak tanggoh ka troih oebak had
Teungkoe beurangkat neutinggaj donja,
Digampong Moereuë njang sapeuë pakat
Sinankeu teumpat djeurat moelia.

Teungkoe Tjot Tjitjem ek djitem ikat
Oereueng saleh that alim panglima,
Teungkoe ka sjahid keubit ka troih had
Peue lom dji ikat djihila-hila . . . .

PAHLAWAN ATJEH leubeh kreueh hate
Toembak ngon beude alat sinjata,
Beulanda djoengkat leupaih that djahe
Hana poemike kaphe tjilaka.

Panglima Polem djitem poebeude
Masa dalam gle teungoh prang raja,
Moebatjoet tan weueh inseueh lam hate
Keubit that djahe oereueng Beulanda.

Teukoe Meulaboh djitem poh mate
Sjahid meugoele di Oedjong Kala,
'Oh ban lheueh sjahid majet hanaïe
Geupabloeeng oe gle le oereueng lingka.

Aneuk miet tjoet2 teungoh keumawe
Djitem poebeude keugoera-goera,
Njang ladom oereueng teungoh koh pade
Djiteuka kaphe djitimbak landja.

Njang hana salahpi djipoh mate
Pane na djahe ban saboh donja,
Teuma njang laen han ek peugah le
Djitimbak mate hana keureuna.....

Meungna ta ingat didalam hate
Meungna ta pike didalam dada,
Teuntee meuoekam damdam lam hate
Teuingat sabe sipanjang masa.

Sabab Beulanda djeuheut that pi-é
Masa dalam gle teungoh prang raja,
Meubatjoet tan weueh inseueh lam hate
Han mee ta toeengle soekee maniha.

Goenoeng Moereuseue tjeue nanggroë Tangse
Disinan kaphe djipeuget koeta,
Oereueng Keumala njang le that mate
Oereueng di Tangse sjahid meukeuba.

Padoem oelama geuboengka oe gle
Keureuna pi-é oereueng Beulanda,
Oereueng njang sjahid djimeuniet bangke
Djitinggaj lam gle nak rimoeeng seuba.

Hana djisajang be bideueng pade
Keuoereueng mate sjahid lam rimba,
Soë2 njang Atjeh teupeh that hate
Teuingat sabe keuboeet Beulanda.

Bandoem kisah njan ka lheueh geulahe
Keubah lam hate narit peusaka,
Wasiet oereueng tjhik njang meuteewate
Teuingat sabe beurangdjan masa......

Meunjo Beulanda biek bangsa djahe
Kapoh bak mate sitree tjilaka,
Han ek oeroë njoë singoh beuhase
Sampoë an page han mee ta loepa.

Rambot sikarang leukang bak tangke
Pasoë lam bate peunadjoh radja,
Masa sikarang bintang boh hate
Handjeuet lale le ka troih bak masa.

Nanggroë meurdehka tjahja moeble-ble
Seunang that hate soë pandang roepa,
Njang hana soeka Beulanda djahe
Djeuheut that hate sitree tjilaka.

Beudoh sjeedara djinoë beuhase
Ridla ta mate peutheun agama,
Ngon hate soenggoh moesoh ta oese
Oh oeroë page Toehan bri pahla.

Narit moestahak sikrak lon lahe
Keoebat hate tamong lam ngaza,
Oereueng Beulanda sigra ta oese
Keunoë bek troih le sipandjang masa.

NANGGROË TOKIO hantjo ka reule
Doea thon sabe keunong bom wadja,
Djeupang ka talo djioendo oe gle
Han ek lawan le moeprang ngon Tjina.

Bak phon djimoeprang garang boekon le
'Oh troih bak ache ka malee mata,
Joh phon djibeudoih djioeroh sabe
Djimeuhej sare ban saboh donja.

Djikheun keu Djeupang meunang jg ache
Oedeb ngon mate lam meunang sadja,
Pakri djiboeka haba mostahe
Meudoeroë batje meuloengke yoeda, . . . ?

Diteungoh padang geupasang kande
Tjahja moeble-ble ta pandang roepa,
Hana izin po Ilahoel kade
Keuoereueng djahe Toehan lhom bala.

Keunong bom Atoom bandoem 'oh ache
Rakjat njang mate meulaksin-laksa.
Tentera Sekoetoe seuoe boekon le
Seunang that hate meunang lam ngaza.

Di oereueng Djeupang lam malang sabe
Keureuna pi é djahe lagoëna,
Teutap roh taklok 'oh trok bak ache
Hana sapeue le tinggaj hareuta.

Malam ngon oeroë seungkoë lam hate
Meung sikrak beude handjeuet le djiba,
Dilee kon gagah djoeah boekon le
Sidadoe Em Pé njang that angkara.

Oeroë njoë goendah sosah lam hate
Gadoh beurani toengang deungon kha,
Djinoë keurakjat horeumat kon le
Djimeung toeeng hate djeuet meuah deesja.

Geutanjoë Atjeh ka teupeh hate
Lam soentok sabe keunong innanja,
Lagipi Djeupang ka trang brok pi'e
Djidong ret kaphe di tanoh Djawa.

Keuoereueng Djeupang han peue pantangle
Dak djikheun mate djipoera-poera.
Oeroë njoë ka trang ta pandang lahe
Sigo toem beude hana keuloea.

Taloë Blang Bintang djipasang beude
Seutet bineh gle djijoee theun soeda,
Geutanjoë sangka djitem me mate
Djilawan sabe moesoh njang teuka.

Hana ta toepeue paweue dalam sé
Meulaen pike bak ache masa,
Radja Mikado ka talo hate
Oh troih bak ache tidjoh ie mata.

Hana geuthee droë nanggroë be pade
Djipeuna pake ngon radja Tjina,
Oeroë njoë teulah goendah lam hate
Nanggroë ka reule keupeue lom goena.

Seumangat Pandraih leupaih meusjeuhoe
Seumangat Bajoe gagah goeranta,
Ngon oereueng Djeupang djidjeuet meu-
Hana sigitoe meunjoem gli geunta. [heumpoe

Seumangat Atjeh leubeh that madjoe
Habeh meusjeuhoe ban sigom donja,
Tjit ka dilee kon zameun dahoeloe
Masa Toeankoe Iskandar Moeda.

Oereueng Beulanda njang ka eu lakoe
Bak pihak napsoe dji peusak teuga,
Peuet ploh thon leubeh Atjeh lam karoe
Barat ngon timoe aman han tom na.

Bak that bak djiprang djitjang djiheundroe
Atjeh haj teungkoe han ek djilangga,
Sabab beureukat Deelat Toeankoe
Njang that meusjeuhoe Iskandar Moeda.

Deungon apoewah sjiah lam koeboe
Beureukat Teungkoe Sjiah Koeala,
Beurangsoë tarek han ek djiganggoe
Atjeh haj teungkoe beurani ngon kha.

Masa prang kaphe dalam gle Koeloe
Sinan he teungkoe moeprang that raja,
Beulanda badjeueng djiploeeng meu'oe-'oe
Mate sidadoe meuribee laksa. . . . .

Di oereueng Djeupang haj tjoetbang teungkoe
Pi na sigitoe djiteumeung rasa.
Joh lajeue masa djipeuna lakoe
Rakjat djiganggoe bak soekarila.

Padoemna djipoh teungoh koh bak oe
Silab sigitoe djitrom djitampa,
Pade dalam krong djisinthong ladjoe
Pasoë lam boekoe sjeedara toeha.

Tinggaj dirakjat leukat meuikoe
Meunjo han seb boe poela geutila
Djihato lagee watee padjoh boe
„Saba sigitoe teungoh prang raja."

Hase tanaman geujoee poemadjoe
Ta toelong breueh boe sjeedara toeha,
Pade lam nanggroë djibloë deungon soe
Keujoem haj teungkoe doea haih idja.

Leumo saboh weue bajeue lhee soekoe
Sibandja bak oe doea roepia,
Njankeu djeuet rakjat leupaih that toenoe
Barat ngon timoe djipeuna dakwa.

Beurangkri ilah djipeugah lakoe
Hana sigitoe oereueng peutjaja,
Johnjankeu meugah Pandraih ngon Bajoe
'Oh ban lheueh karoe djiboeloeeng saka.

Sidoemnan haloih oetoih djipajoe
Nanggroë ka karoe keupeue lom goena
Roekok deungon keh Atjeh tan napsoe
Illa haj teungkoe boedi bahasa.

Rabôk ditjong djok ta djampoe-djampoe
Batee ta hadoe ngon beusoë wadja,
Sikeudjap mata apoeipi ka hoe
Peukab bak dapoe bak toenggoë bangka.

Teugoh dilee kon han djeuet lon meusoe
Pandraih ngon Bajoe han djeuet tjalitra,
Nibak masa njoë djinoë haj teungkoe
Bak habeh lagoe lon karang haba.

Kaom sjeedaga boengka oe timoe!
Oereueng beuet Nahoe Dajah Djeureula,
Beulanda djoengkat leupaih that toenoe
Hana troih napsoe keunoë djiteuka.

Siribee ilah djipeugah lakoe
Djimeung peukaroe I n d o n e s i a.
Bak oereueng Inggreh keudeh djingadoe
Djilakee bantoe alat sinjata.

Hana geuthee droë bagoë geunoekoe
Han soë meunapsoe ka toempoj mata,
Nanggroë Repoeblik han ek peukaroe
Barat ngon timoe ka sapeue bahsa.

Atjeh ngon Boegeh habeh sikoefoe
Ambon Meunadoe seuboet sjeedara,
Batak ngon Padang ka trang sitoedjoe
Bandoem saboh koe ngon oereueng Djawa.

Ka sapeue pakat barat ngon timoe
Hana le karoe sama sjeedara,
I n d o n e s i a njata bersatoe
Han ek soë ganggoe nanggroë meurdehka.

Nanggroë meuleuha kaja ngon makmoe
Nama meusjeuhoe bam sigom donja,
Sinoë ngon sideh habeh beursatoe
Bandoem sitoedjoe peutheun meurdehka.

Ta djak oe Pandraih singgah oe Bajoe
Beutroih bak koeboe pahlawan bangsa.
Lôn toeka kisah lôn oebah boehoe,
Deungo haj teungkoe laen tjalitra.

Keureutaih poeteh geutoeleh daweuet
Aneuk manjak beuet pajah peuhidja,
'Oh noë silapeh habeh meukeusoed
Djinoë lon seuboet laen tjalitra.

Nibak sioeroë lon woë oe Lam Goet
Hadjat meukeusoed saweue ajahnda,
Ajah lon mate masa lon tjoet2
Djeurat di Lam Goet teunoerab bata.

Teumpat dairah lon peugah batjoet
Boebe meukeusoed lon boh keutanda,
Doea ploh anam moekim geuseuboet
Meusjeuhoe Lam Goet joh saboh masa.

Sidroë Oelama joh saboh soenoet
Neudoeek seumoebeuet djalan agama,
Sjech Djalaloeddin lon ngo gob seuboet
Teungkoe Tjhik Lam Goet geuoeroh nama.

Oh lheueh seumbahjang sinan lon soedjoed
Lon poedjoë Makboed Toehan njang Asa,
Oeroë haj adek pi tarek batjoet
Badan lon koeweut pajah anggeeta.

Seunsret teurasa djiteuka teungeut
Teumpat meusaneut lon eh teuhanta,
Djipot angen gle siseun-seun batjoet
Ateueh tjot Lam Goet diroej lagoëna.

'Oh ban teusijo baro phon teungeut
Tgk. Tjhik Lam Goet lon pandang roepa,
Nanjoem teumakot lon soerot batjoet
Sang-sang han lon djeuet meuhadap moeka

Seumangat han le hate lon koejoet
Teungkoe Tjhik Lam Goet boeka soeara:
„Kroe seumangat wahe intan tjoet
Karonja Ma'boed keunoë troih teuka.

Padoem zameun thon oelon meukeusoed
Pakon intan tjoet djoela that teuka?
Lon bri keugata peusaka batjoet
Boebe meukeusoed keutanda mata.

Na saboh kitab dilee teuseuboet
Teungkoe Tjhik Lam Goet njang po tjalitra,
Keunarang Atjeh leubeh le soë beuet,
Seunoerat daweuet indatoe gata.

Tjoeba tji oelang wahe bintang tjoet
Boebe meukeusoed lon kheun bak gata,
Keunarang lon njoë djinoë lon seuboet
Han djeuet oereueng beuet masa Beulan da.

Soë2 njang batja deunda djitoentoet
Djikheun meunghasoed lawan Beulanda,
Keureuna Kaphe djahe meukeusoed
Han djeuet oereueng beuet kisah njang beuna

„Tanbihoel Ghafilin" jakin soë toentoet
Tgk. Tjhik Lam Goet njang karang haba,
95 Bab kitab teuseuboet
Lon peugah batjoet doea lhee bandja.

Keureuna gata tjahja intan tjoet
Raja meukeusoed bak karang haba,
Ikot éndatoe Teungkoe di Lam Goet
Djinoë lon seuboet ta pham bak meusra.

TANBIHOEL GHAFILIN.

Bab toedjoh ploh fadlilat djihad
Ta deungo sahbat oelon tjalitra,
Ibadat toedjoh ploh thon han sabe
Ngon njang peureugi bak saboh ngaza.

Abee ta moeprang asap djahannam
Hana meuhimpon oeateueh gata,
Njang tjom abee hana tjom asap
Njang mee ta harap bek na sjok sangka.

Djeueb-djeueb mata, oeroë kijamat
Djimoë meureb-reb malenkan tiga;
Mata njang moë joh masa djinoë
Teumakot doedoë keunong meureuka.

Mata njang tem pet nibak boeet hareuem
Han mee djikalon boeet darohaka,
Mata meudjaga bak djalan Allah
Teumpat njang sosah djitem peulahra.

Amaj jang leubeh bak sidroë Toehan
Tjit lhee sikawan dalam tjalitra,
Peurtama seumbahjang didalam watee
Hantom na padee beurangdjan masa.

Doea keubadjikan akan oereueng tjhik
Meuseuki adek hana areuta,
Keulhee berdjihad dalam prang kaphe
Ridla ta mate peutheun agama.

Njang tem bri boesoe dalam prang kaphe
Oh oeroë page djibalaih goena.
Soë-soë bri peudeueng di djalan Allah
Page meulidah peudeueng moelia.

Peudeueng meutoeto oeroë kijamat
Hadapan rakjat meulaksin-laksa:
„Oelonteu njoë peudeueng sipoelan
Peudeueng tjang lawan, kaphe tjilaka".

Boekon meung peudeueng laenpi meunan
Meuseuki toean peurisè poela,
Soë-soë njang na srom keudeh bak kaphe
Batee njan sabe Toehan peulahra.

Hingga an teuka oeroë kijamat
Beusa that sangat Toehan karonja,
Miseue boeket Kah ngon Djabal Oehoed
Toehan neupeudjeuet batee njan raja.

Njang bri peurise bak masa djinoë
Oh pagè doedoë padok neuraka,
Soë2 njang tikam bak kaphe djinoë
Bak oeroë doedoë keudjih sjeuroega

Ngon bee kastoeri harom that bangon
Meucheuloek Toehan hireuen sineuna,
Njang bri siteugok di djalan Allah
Dipage limpah Toehan karonja.

Rahiqoel Machtoem *) karonja keudjih
Djeuet ngon njan poeeh dahga doemna,
Toehan neu balaih oh oeroë page
Deungon ie ile dalam sjeuroega.

*) *Saboh matjam ie seuroega.*

Sidroë Habsji djidjak bak Nabi
Laloe djisoedi oebak saidina;
Ja Rasoelallah, ja Habiballah
Pakri peurintah keulon njang hina.

Koelet lon hitam, roepa lon djeuheut
Bee lon keubit boesok lagoëna.
Adat lon moeprang mate lon toean
Saleh pakri ban nibak saidina.

Maka meusabda di Rasoeloellah:
"Sabet lam djannah teumpat di gata!"
'Oh ban djideungo oele Habsji
Sabda di Nabi, laloe teutawa ....

Habsji that galak nibak masa njan
Hana djitoeban peunjoem ngon rasa.
Djimasok Islam hana soë soeroh
Masok ngon manjoh akan sjeuroega.

Teulheueh nibak njan laloe le djikheun
Oebak Djandjongan meukoeta donja:
„Ja Rasoelallah, nibak lon toean
Kameng meutamon gob laen poenja.

Pakri lon poeboeet nibak oeroë njoë
Kameng gob djinoë hokeu oelon ba?
Nabi joee paroh oe nanggroë Madinah
Soepaja djeut troih oereueng ampoenja.

Soepaja djidjak oebak po milek
Pakon djeuet dawok djinoë digata,
'Oh nan djipoeboeet ban Nabi soeroh
Kameng djiparoh habeh doem njang na.

Doedoë nibak njan laloe djimoeprang
Kaphe ka djitjang hana teukira,
Didjihpi mate sjahid dalam prang
Nabi neutanjong neujoee pareksa:

„Tjoeba djak kalon doem sikeulian
Habsji oelon ho-ho saleh ka?“
Teuma geusidek sigala sahbat
Laloe geulihat hana le njawa.....

Sahbat le pantaih peugah bak Nabi
Geukheun Habsji hanale njawa,
Habsji mate di aloee poelan
Djinoë pakri ban kheundak saidina?

Laloe peureugi Nabi ngon sahbat
Njang laen rakjat ikot doem rata,
Habsji mate Nabi djak lihat
Keunan bak teumpat dalam blang raja.

Hingga oh tee toë Nabi ka neudong
Leumah neupandang Saidil Anbia,
Nadi meusabda oebak oereueng njan:
Chalikoel Rahman njang peuget gata.

Toehan peuharom nibak oeroë njoë
Wangi sinaroë toeboh angeeta,
Teulheueh njan Nabi laloe peulikot
Neukheundak soerot Nabi moelia.

Sahbat teumanjong nibak masa njan
Sabab geukalon neuboeet saidina:
„Ja Rasoelallah, djinoë ta peugah
Pakri peurintah ta keumeung gisa?

Meukalon Gata heundak peulikot
Djinoë ta seubôt sabab keureuna,
Laloe meusabda Nabi geutanjoê
Neukheun hareutoë bandoem peukara:

„Koe kalon djoedo boedijadari
Djoedo Habsji Toehan karonja,
Boedijadari toeron dilanget
Djak ampeueng majet Habsji teuka!"

Doemnan moelia mate ngon sjahid
Pakonkeu koejoet geutanjoë doemna?
Oereueng prang sabi tjitna lhee bagoë
Bandoem seunaroë asoë sjeuroega:

Peurtama njang goebeue bandoem binatang
Milek oereueng prang tamong lam ngaza,
Keudoea bagoê bandoemna chadem
Boeettan njang lazem geutem keureudja.

Bagoë njang keulhee soekee njang moeprang
Leubeh ngon koerang toeha ngon moeda,
Bandoem oereueng njan pahlageu sabe
Ilahoel Ade njang poelang djeumba.

Hana meusidroë njang na lakee woë
Bandoem sinaroë njang ka lheueh pahna,
Hategeu teutap oeroë ngon malam
Meu'en lam taman keubon sjeuroega. . . .

Soë2 njang lakee bak mate sjahid
Kasadgeu keubit didalam dada,
Pahala sjahid karonja Toehan
Seulamat iman didalam dada. . . . . . !

Bab Toedjoh Ploh komdian saboh
Deungo intan djroh lon kheun bak gata,
Fadlilat Ribath djinoë lon seuboet
Sikada batjoet oelon tjalitra.

Makna Ribath djinoë lon peugah
Oelon salsilah bandoem bak gata:
Kawai bak teumpat njang keutakotan
Na bek djeuet keunan moesoh djiteuka.

Meunan meukeusoed geuseuboet ribath
Pahladji le that Nabi meusabda:
„Ribath sioeroë didjalan Allah
Poeasa leubeh siribee ganda . . . .

Leubeh lom nibak poeasa siribee
Hadis panghoelee Saidil Anbia,
Teuleubeh nibak siribee malam
Ibadat malam deungon poeasa.

Nam ribee seudeukah geunab2 oeroë
Bak djaga nanggroë leubeh lom pahla.
Ingat haj rakan adoeen ngon adoë
Bak djaga nanggroë raja that pahla.

Sigala oereueng njangka lheueh mate
Amajgeu hanle pahlapi hana,
Malenkan ampat dalam peuneugah
Amaj han pajah pahla djiteuka:

Phon2 njang mate didalam ribath
Pahla njang le that keunan djiteuka,
Keudoea mate oereueng njang alem
Pahla geupeutren keunan doem teuka.

Sigala moerid amaj eleumee
Alem meuteumee karonja pahla
Tieb2 eleumee bak teungkoe alem
Pahla tjit lazem meulipat ganda

Djeub2 na amaj alem njang doedoë
Keualem moewoë karonja pahla,
Njang keulhee toean meurdehka teumon
Djeub2 zameun djiteuka pahla.

Silama mantong na oedeb teumon njan
Pahla doem keunan Toehan karonja.
Njang keupeuet oereueng aneukgeu saleh
Lagipi gigeh bak lakee doe'a.

Djeueb2 doe'a aneuk geutanjoë
Meunankeu doedoë meuteumee pahla,
Pikekeu he po hikajat lon njoë
Bandoem geutanjoë han mee taloepa.

Bandoem geutanjoë tjit na oereueng tjhik
Doe'a he adek beungoh ngon sindja,
Wadjeb geutanjoë poeboeet njang saleh
Soepaja leubeh ni'mat ajahnda.

Han mee ta loepa malam ngon oeroë
Doe'a geutanjoë keuoereueng toeha.
Ta lakee doe'api bek meukeudroë
Keurabat sinaroë bak na sireuta.

Wareh ngon kaom rakan ngon sahbat
Lakee sjofeu'at nibak Rabbana,
Bandoem geutanjoê oemat Moehammad
Wadjeb ta ingat beurangdjan masa.

Bab toedjoh ploh doea lom doedoë
Lon seuboet djinoë intan bak gata
Fadlilat roekoeb deungon seumeurom
Tjit soenat bandoem tanjoê keureudja.

Ta pasang kandran patot meuroenoë
Tjoeba he adoë ta patjoe goeda,
Ta loetar panah deungon boesoe bleuet
Alat njang ek djeuet dalam prang raja.

Leumbeng ngon toembak timbak sasaran
Soenat he rakan 'tanjoë beuladja,
Oentong tjit wadjeb peureudlee kifajah
Meung tan ta toe'oh bandoem meudeesja.

Boeettan njang soenat bak oereueng moe'min
Batheue sikeulian malenkan tiga,
Peurtama meuloetar meugalak galak
Kiam ngon soerak leupaih that soeka.

Keudoea goeda ta adoe pasang
Soë2 njang meunang tarohdji kana,
Teutapi sjarat ingat bandjeuet han
Makloem atoran nibak oelama.

Keulhee meuseunda lakoê ngon binoë
Deungon djoedo droë Toehan bri pahla,
Soepaja galak gata doea droë
Malam ngon oeroë meusoeka-soeka.

Lon peugah batjoet lon toeeng beureukat
Narit M o e h a m m a d Panghoelee kita:
Aneuk geutanjoë wadjeb peuroenoë,
Bandoem sinaroê alat prang ngaza.

Boeettan beureunangpi sit han mee tan
Bandoemteu toean mangat biasa,
Siseun tasrom boesoe ngon panah
Bandoem rakabah djadi meurdehka.

Soë2 meuroenoë rantjak teumimbak
Han mee haj njak gobnjan ta loepa,
Ampat peukara dalam donja njoë
Bandoem geutanjoë haroih keureudja!

Peurtama ta beudoih nibak njang ta doeek
'Oh tee sadjan troih oereueng njang toeha.
Djeuep2 kali teuka oereueng tjhik
Ta beudoih a'iek djak poemeulia.

Keudoea ta chadam doemna djamee
Meuseuki soekee gata biek radja.
Keuteulhee ta dong di ateueh kandran
Sipanjang zaman ta pasang goeda.

Keupeuet ta chadam sigala goeree
Teumpat eleumee njang that moelia,
Soepaja beureukat eleumee geutanjoë
Beukaj ngon ta woë oenanggroë baka.

Meuseuki goereeteu Kleng ban ta bloë
Wadjeb haj adoë ta poemeulia,
Keureuna goeree leubeh meurtabat
Wadjeb horeumat geutanjoë doemna.

Lagee njang geukheun dalam salsilah
Deungo lon peugah narit peusaka:
Ta'dlim keu goeree eleumee meutamah
Ta'dlim keu nangmbah balaih sjeuroega.

(Na sambôngan).

SEUMANGAT ATJEH
Djiled njang keu 4.

Djiled njang keupeuet „Seumangat Atjeh"
Rasadji leubeh nibak njang ka2,
Ainoel Mardliah kisah njang sabeh
Oelama Atjeh njang po tjalitra

Kisah Prang Sabil lon tji peusjareh
Djiled peuet ta preh akan keuloea.
Meng njo na tanggoh teuntee na peue preh
Meung njo na bidjeh na peuë ta poela

Akan keloear boekoe

DJIWA MERDEKA

Goebahan: A. ARIFY

Boekoe sadjak Indonesia Baroe jang tersoesoen dalam bahasa Indonesia jang indah bersemangat mengandoeng rasa Kemerdekaan.

Penoeh dengan madah2 perdjoeangan dan sandjoengan terhadap Negara Repoeblik Indonesia serta pahlawan2 Tanah Air.

Penerbit :

Abdullah Arif
Semangat Merdeka
Koetaradia.